

393L0057

23.8.93

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 211/1

NEUVOSTON DIREKTIIVI 93/57/ETY,

annettu 29 päivänä kesäkuuta 1993,

viljoissa ja eläinkunnasta peräisin olevissa elintarvikkeissa olevien torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamista koskevien direktiivien 86/362/ETY ja 86/363/ETY liitteiden muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-
sopimuksen,

ottaa huomioon viljojen torjunta-ainejäämien enim-
mäismääristä 24 päivänä heinäkuuta 1986 annetun neuvoston
direktiivin 86/362/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan,

ottaa huomioon eläinkunnasta peräisin olevissa elintarvik-
keissa ja niiden pinnassa olevien torjunta-ainejäämien enim-
mäismääristä 24 päivänä heinäkuuta 1986 annetun neuvoston
direktiivin 86/363/ETY⁽²⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

on suotavaa saattaa ajan tasalle direktiivien 86/362/ETY ja
86/363/ETY liitteen I nimikkeistö, jotta ne olisivat komis-
sion asetuksen (ETY) N:o 2587/91⁽³⁾ mukaiset,

on samoin suotavaa laajentaa direktiivin 86/362/ETY liitteen
I soveltamisalaa siten, että sitä sovelletaan raakariisiin ja luon-
nonriisiin lisäksi esikuorittuun, osittain ja kokonaan hiottuun
riisiin, kun merkittävä määrä riisiä näillä nimityksillä
lasketaan liikkeelle,

ottaen huomioon tieteen ja tekniikan edistyksen ja
kansanterveyden ja maatalouden asettamat rajoitukset on

⁽¹⁾ EYVL N:o L 221, 7.8.1986, s. 37. Direktiivi sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna direktiivillä 90/654/ETY
(EYVL N:o L 353, 17.12.1990, s. 48)

⁽²⁾ EYVL N:o L 221, 7.8.1986, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 259, 26.7.1991, s. 1

suotavaa täydentää direktiivin 86/363/ETY liitettä II lin-
nunmunien ja munankeltuaisten enimmäismäärien
vahvistamista koskevien säännösten osalta ja vahvistaa liit-
teissä lueteltujen torjunta-aineiden määrät; selvyyden vuoksi
on suotavaa, että kyseisestä liitteestä tehtäisiin konsolidoitu
toisinto,

samasta syystä on suotavaa muuttaa direktiivejä 86/362/ETY
ja 86/363/ETY siten että niihin lisätään muiden torjunta-
aineiden jäämiä viljoissa ja eläinkunnasta peräisin olevissa
tuotteissa koskevia säännöksiä, nimittäin asefaatin,
benomyylin, karbendatsimin, kloropyrifossin,
kloropyrifossi-metyylin, klorotaloniilin, kypermetriinin,
deltametriinin, fenvaleraatin, glyfosaatin, imatsaliilin,
iprodonin, mankotsebin, manebin, metamidofossin,
metiramin, permetriinin, prokymidonin, propinebin,
tiofanaatti-metyylin, vinklotsoliinin, zinebin,

eräitä torjunta-aineiden ja viljelykasvien sekä torjunta-
aineiden ja eläinkunnasta peräisin olevien tuotteiden
yhdistelmiä koskevat tiedot ovat kuitenkin riittämättömät;
näiden tietojen tuottamiseen tarvitaan enintään neljän
vuoden pituinen ajanjakso; tämän seurauksena enim-
mäismäärät olisi vahvistettava näiden tietojen perusteella
viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1998; riittävien tietojen
puute johtaisi tavallisesti asianmukaista käyttömäärää
vastaavien määrien vahvistamiseen,

ruuasta imeytyvän suurimman mahdollisen torjunta-
aineiden jäämämäärän arvioimiseksi paremmin on harkittua
vahvistaa samanaikaisesti, jos mahdollista, kunkin torjunta-
aineen jäämien enimmäispitoisuudet kaikissa ruokavalion
pääasiallisissa osissa; nämä pitoisuudet vastaavat torjunta-
aineiden pienintä mahdollista riittävään torjuntaan tarvit-
tavaa määrää, joka on levitettävä siten, että jäämämäärät ovat
joko mahdollisimman pienet tai toksikologisesti hyväksyt-
tävät, ja

tässä direktiivissä vahvistettuja jäämien enimmäismääriä on käsiteltävä uudelleen torjunta-aineiden markkinoille saatamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽¹⁾ 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa alustavassa ohjelmassa säädettyjen aktiivisten aineiden uudelleenarviointien yhteydessä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 86/362/ETY seuraavasti.

1 Korvataan liite I seuraavasti:

"CN-koodi	Tavarankuvaus
ex 1001	Vehnä
1002 00 00	Ruis
1003 00	Ohra
1004 00	Kaura
1005	Maissi
1006	Riisi
1007 00	Durra
ex 1008	Tattari, hirssi ja muut viljat

2 Lisätään seuraavat torjunta-ainejäämät liitteessä II olevaan A osaan:

Torjuntaainejäämä	Enimmäismäärä mg/kg (ppm)
20 Asefaatti	0,02*
21 Benomyyli	} summa karbendatsimina ilmaistuna
22 Karbendatsimi	
23 Tiofanaattimetyyli	
24 Kloropyrifossi	(b) : Ohra 0,05* : muut viljat
25 Kloropyrifossi-metyyli	0,05* : Riisi
26 Klorotaloniili	0,1 : Vehnä, ruis, ohra, kaura ja ruisvehnä 0,01* : muut viljat
27 Kypermetriini, mukaan lukien muut isomeerien seokset (isomeerien summa)	(b) : Vehnä, ohra, kaura ja ruis 0,05* : muut viljat
28 Deltametriini	1
29 Fenvaleraatti, mukaan lukien muut isomeerien seokset (isomeerien summa)	(b) : Ohra, kaura, ruis ja ruisvehnä 0,05* : muut viljat
30 Glyfosaatti	5 : Vehnä, ruis ja ruisvehnä 20 : Ohra ja kaura 0,1* : muut viljat
31 Imatsaliili	0,02*
32 Iprodioni	0,5 : Vehnä (c) : Ohra ja riisi 0,02* : muut viljat

* Ilmaisee määrityksen alarajan

(a)(b)(c) Merkityjä enimmäismääriä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998, jollei muita määriä ole vahvistettu ennen tätä määräpäivää

(a) : 0,1*

(b) : 0,05*

(c) : 0,02*

(¹) EYVL N:o L 230, 19.8.1991, s. 1

Torjunta-ainejäämä	Enimmäismäärä mg/kg (ppm)
33 Mankotsebi	0,05* : maissi ja riisi (b) : muut viljat
34 Manebi	
35 Metirami	
36 Propinebi	
37 Zinebi	
} summa CS ₂ : na ilmaistuna	
38 Metamidofossi	0,01*
39 Permetriini (isomeerien summa)	0,2 : Maissi 2 : muut viljat
40 Prokymidoni	0,02*
41 Vinlotsoliini (vinlotsoliinin ja kaikkien sen 3,5-dikloorianiliinia sisältävien aineenvaihduntatuotteiden summa)	0,05*

* Ilmaisee määrityksen alarajan
(a)(b)(c) Merkittyyä enimmäismääriä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998, jollei muita määriä ole vahvistettu ennen tätä määräpäivää
(b) 0,05*

2 artikla

Muutetaan direktiivi 86/363/ETY seuraavasti.

1) Korvataan liite I seuraavasti:

CN-koodi	Tavarankuvaus
0201	Naudanliha, tuore tai jäähdetty
0202	Naudanliha, jäädytetty
0203	Sianliha, tuore, jäähdetty tai jäädytetty
0204	Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäähdetty tai jäädytetty
0205 00 00	Hevosen-, aasin- ja muulinliha, tuore, jäähdetty tai jäädytetty
0206	Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin ja muulin muut syötävät osat, tuoreet, jäähdetyt tai jäädytetyt
0207	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdetyt tai jäädytetyt (kanan, ankan, hanhen, kalkkunan ja helmikanan)
ex 0208	Muiden eläinten liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdetyt tai jäädytetyt
0209 00	Sianrasva vailla lihaskudosta sekä siipikarjanrasva (sulattamattomat), tuoreet, jäähdetyt, jäädytetyt, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut
0210	Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta ja muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja ilman lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä
0405 00	Voi ja muut maidosta saadut rasvat ja öljyt
0406	Juustot ja juustoaine
0407 00	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt ja keitetyt
0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät
1601 00	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä, näistä tuotteista tehty valmisteet
1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä

2 Entisestä liitteestä II tulee liitteen II A osa, ja sitä muutetaan ja muokataan seuraavasti.

Torjunta-ainejäämät	Enimmäismäärät mg/kg (ppm)		
	lihassa olevassa rasvassa, lihavalmistetuissa, muissa eläimenosissa ja rasvassa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00, 1602 (*) (*)	lehmän raakamaidossa ja täysmaidossa, jotka kuuluvat liitteessä I olevaan nimikkeeseen 0401; sekä muissa maitotuotteissa, jotka kuuluvat nimikkeisiin 0401, 0402, 0405 00, 0406 (*) ja (*)-n mukaisesti	tuoreissa kuoretomissa munissa, linnunmunissa ja munankeltuaisissa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0407 00, 0408 (*) (*)
1 ALDRIINI	0,2	0,006	0,02
2 DIELDRIINI (HEOD)	erikseen tai yhdessä dieldriininä ilmaistuna (HEOD)		
3 KLORDAANI (cis- ja trans-isomeerien ja oksiklordaanin summa ilmaistuna klordaania)			
4 DDT (p,p'-DDT:n, o,p'-DDT:n, p,p'-DDE:n ja p,p'-TDE:n (DDD) summa ilmaistuna DDT:nä)	1	0,04	0,1
5 ENDRIINI	0,05	0,0008	0,005
6 HEPTAKLOORI (heptakloorin ja heptaklooriepoksidin summa ilmaistuna heptakloorina)	0,2	0,004	0,02
7 HEKSAKLOORIBENTSEENI (HCB)	0,2	0,01	0,02
8 HEKSAKLOORISYKLOHEKSAANI (HCH)	0,2	0,004	0,02
8.1 alfa-isomeeri	0,1	0,003	0,01
8.2 beeta-isomeeri	2	0,008	0,1
8.3 gamma-isomeeri (lindaani)	ex 0204 lampaan liha 1 muut tuotteet		
9 KLOOROPYRIFOSSI	0,05* 0207 siipikarjanliha	0,01*	0,01*
10 KLOOROPYRIFOSSI-METYYLI	0,05*	0,01*	0,01*
11 KYPERMETRIINI mukaan lukien muut isomeerien seokset (isomeerien summa)	0,05* 0207 siipikarjanliha 0,2 muut tuotteet	0,02	0,05*
12 DELTAMETRIINI	0,05 0207 siipikarjanliha		0,05*
13 FENVALERAATTI mukaan lukien muut isomeerien seokset (isomeerien summa)	(a) 0207 siipikarjanliha 0,5 muut tuotteet	0,05	(a)
14 PERMETRIINI (isomeerien summa)	0,5	0,05	0,05

* Ilmaisee määrityksen alarajan

(1) Kun kyseessä ovat elintarvikkeet, joiden rasvapitoisuus painosta on enintään 10 %, jäämä suhteutetaan luuttoman elintarvikkeen kokonaispainoon. Enimmäismäärä on näissä tapauksissa yksi kymmenesosa lukuarvosta, joka on ilmaistu suhteutettuna rasvapitoisuuteen, mutta sen on oltava vähintään 0,01 mg/kg.

(2) Määritettäessä lehmän raakamaidon ja lehmän kokomaidon jäämiä olisi perustana pidettävä 4 %:n rasvapitoisuutta painosta. Muista eläimistä peräisin olevan raakamaidon ja kokomaidon jäämät ilmaistaan rasvapitoisuuden perusteella.

Muiden liitteen I nimikkeissä 04.01, 04.02, 04.03 ja 04.04 lueteltujen elintarvikkeiden osalta:

— kun rasvapitoisuus on alle 2 % painosta, enimmäismäärä on puolet raakamaidolle ja kokomaidolle vahvistetusta määrästä,

— kun rasvapitoisuus on 2 % painosta tai enemmän, enimmäismäärä ilmaistaan suhteessa rasvan määrään mg/kg. Enimmäismäärä on tällaisissa tapauksissa 25 kertaa raakamaidolle ja kokomaidolle vahvistettu määrä.

(3) Kun kyseessä ovat munat tai munatuotteet, joiden rasvapitoisuus on yli 10 %, enimmäispitoisuus ilmaistaan suhteutettuna rasvan määrään mg/kg. Näissä tapauksissa enimmäispitoisuus on 10 kertaa tuoreille munille vahvistettu määrä.

(4) Alaviitteitä (1), (2) ja (3) ei sovelleta, kun määrityksen alaraja on ilmoitettu.

(a) Jos määriä ei ole annettu 1 päivänä tammikuuta 1988, sovellettava enimmäismäärä on seuraava: 0,05*.

3 Lisätään liitteeseen II seuraava:

"B OSA

Torjunta-ainejäämät	Enimmäismäärät mg/kg (ppm)		
	lihassa, mukaan lukien rasva, lihavalmisteissa, rasvoissa ja muissa eläimenosissa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 ja 1602	maidossa ja maitotuotteissa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0401, 0402, 0405 00, ja 0406	tuoreissa kuorettomissa munissa, linnunmunissa ja munankeltuaisessa, jotka kuuluvat liitteessä I oleviin nimikkeisiin 0407 00, 0408
1 ASEFAATTI	0,02*	0,02*	0,02*
2 BENOMYyli	} summa karbendatsimina ilmaistuna	0,1*	0,1*
3 KARBENDATSIMI			
4 TIOFANAATTIMETYYLI			
5 Klorotaloniili	0,01*	0,01*	0,01*
6 GLYFOSAATTI	0,5 ex 0206 sian munuaisissa 2 ex 0206 naudan, lampaan ja vuohen munuaisissa 0,1* muissa tuotteissa	0,1*	0,1*
7 IMATSALIILI	0,02*	0,02*	0,02*
8 MANKOTSEBI	} summa CS ₂ : na ilmaistuna	0,05*	0,05*
9 MANEBI			
10 METIRAMI			
11 PROPINEBI			
12 ZINEBI			
13 METAMIDOFOSFI	0,01*	0,01*	0,01*
14 IPRODIONI	} (yhdisteiden ja kaikkien niiden 3,5-dikloorianiliinia sisältävien aineenvaihdun- tatuotteiden summa 3,5-dikloorianiliinina ilmaistuna)	0,05*	0,05*
15 PROKYMIDONI			
16 VINKLOTSOLIINI			

* Ilmaisee määrittämisen alarajan"

3 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttävät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1993.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä kesäkuuta 1993.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. AUKEN